

# Kodeks o ponašanju i etici

## Smernica o poklonima i reprezentaciji

ETHICS & LEGAL COMPLIANCE | ISSUED: May 1, 2014 – REVISED: September 21, 2021

Davanje ili primanje poslovnih poklona i reprezentacija je često prikladan način kojim poslovni saradnici pokazuju ljubaznost i uzajamno poštovanje, pod uslovom da su pokloni razumne vrednosti i da nisu namenjeni uticaju na poslovne ili državne radnje. Ova smernica odnosi se na kompaniju Magna International Inc. i sve njene operativne grupe, odeljenja, zajedničke poduhvate i ostala poslovanja širom sveta (zajednički naziv, "Magna"). Ova smernica se takođe odnosi na sva lica koja posluju u ime kompanije Magna, uključujući i zaposlene, službenike, direktore, konsultante i agente (u daljem tekstu pod grupnim nazivom „osobe koje rade za kompaniju Magna“).

Osim kada je zakonom zabranjeno, osobe koje rade za kompaniju Magna mogu da poklanjaju razumne poslovne poklone i usluge u vidu reprezentacije, i iste primaju od poslovnih saradnika pod uslovom da su pokloni ili usluge od skromne vrednosti i prilagođeni okolnostima. Skromni poslovni pokloni i reprezentacije predstavljaju legitimna sredstva za izgradnju dobrih poslovnih odnosa. Na primer, organizovanje ili prisustvovanje povremenih poslovnih ručkova ili večera, promotivni artikli i ulaznice za sportske ili druge događaje mogu biti prikladni u određenim situacijama.

Razmena poklona ili reprezentacija uglavnom neće predstavljati kršenje našeg Kodeksa Poslovnog Ponašanja i Etike kada (i) su dati u skladu sa prihvaćenim poslovnim običajima, uključujući ovu smernicu, (ii) nisu namenjeni kao podsticaj za donošenje bilo kakvih odluka, i (iii) su u skladu sa važećim zakonom. Svaka osoba koja radi za kompaniju Magna koja ima pitanja u vezi ispravnosti ili zakonitosti ponude ili prihvatanja određenog poklona ili reprezentacije, bi trebala u vezi toga da se konsultuje sa pravnom službom grupe ili regije ili regionalnim službenikom zaduženim za usklađivanje poslovanja sa Kodeksom.

**“Pokloni i reprezentacija”** obuhvataju sve što ima vrednost, uključujući::

- robu
- usluge
- obroke i pića
- korišćenje vozila ili objekata za odmor
- ulaznice za razne događaje
- putne troškove
- prevoz
- gotovinske ekvivalente (kao što su poklon kartice ili poklon bonovi)
- popuste
- nagrade
- gotovinu
- ustupke

## KADA NIJE DOZVOLJENO

Važno je da pokloni i reprezentacije nikada:

- Nepravедno ne utiču na donošenje poslovnih ili vladinih odluka;
- Ne izazovu da drugi uoče nepravedan uticaj; ili
- Ne stvore potencijalni sukob interesa.

Odgovornost svake osobe koja radi za kompaniju Magna je da zaštiti Magnin ugled od tvrdnji koje se odnose na nepravilno ponašanje. Osobe koje rade za kompaniju Magna stoga moraju da budu oprezni kada daju ili prihvataju poklone i reprezentaciju kako bi se osiguralo da se poslovne i vladine odluke donose sa integritetom, da su iste u skladu sa važećim zakonom, i da su u najboljem interesu kompanije Magna.

## KADA JE DOZVOLJENO

Poklone i reprezentaciju treba davati ili prihvatiti **samo** ako:

- Su razumni;
- Su povremeni;
- Su skromni (male vrednosti); i
- Su tačno i transparentno evidentirani u izveštajima o troškovima i Magninim poslovnim knjigama i evidencijama.

S vremena na vreme možemo usvojiti smernice specifične za svaku zemlju koje sadrže informacije šta se smatra za „skromno“ i „razumno“ u toj zemlji. Za listu zemalja sa takvim smernicama pogledajte Raspored A.

## DOBRA PROCENA

Određivanje šta je prihvatljivo a šta ne je stvar procene. Prilikom primanja ili davanja poklona ili reprezentacije treba dobro razmisliti da li bi ista mogla da osramoti kompaniju Magna ili njene zaposlene kada bi bila otkrivena u javnosti. Namera i svrha ponude, u odnosu na relevantne činjenice i okolnosti, često određuju njenu prikladnost, a ne njena gotovinska vrednost. Uglavnom, što je veća novčana vrednost poklona ili reprezentacije, ili što je veća učestalost davanja, potreban je veći nivo transparentnosti. Davanje ili prihvatanje poklona ili reprezentacije bilo koje vrste uvek treba da se izvrši u skladu sa zakonom i lokalnim poslovnim običajima. Osim toga, većina Magninih kupaca ima striktna interna pravila u vezi poklona i reprezentacije koji se odnose na njihove zaposlene i dobavljače. Lica zaposlena kod kupaca treba davati samo one poklone ili reprezentacije čijem davanjem znate da nećete prekršiti interna pravila kompanije primaoca poklona.

Pokloni i reprezentacija bilo koje vrste se ni pod kojim uslovima ne mogu tražiti ili zahtevati od dobavljača, kupca ili nekog drugog lica sa kojim kompanija Magna posluje. To uključuje i direktne zahteve i nagoveštaje da bi ponuda davanja poklona ili reprezentacije bila prikladna ili poželjna.

## DRŽAVNI SLUŽBENICI

Pokloni i reprezentacija za državne zvaničnike i službenike sa sobom nose posebne rizike i mogu biti zabranjeni zakonom. Nikada ne bi trebalo da nudite ili dajete poklone ili organizujete reprezentaciju za vladine zvaničnike osim niste primili pisano odobrenje višeg rukovodstva grupe ili kompanije Magna (putem sistema ***Disclose it!***), u skladu sa Procedurom za kontrolu zakonske usklađenosti – Troškovi koji se odnose na zvaničnike vlade (takođe pogledajte [Smernice o sprečavanju mita i nepravilnog plaćanja kompanije Magna](#)).

Predstavnici subjekata koji su u vlasništvu ili su kontrolisani od strane vlade se prema ovim smernicama i Smernicama o sprečavanju mita i nepravilnog plaćanja smatraju za zvaničnike vlade, osim ako veza između kompanije Magna i tog privrednog subjekta u vlasništvu vlade nije striktno komercijalna.

Osoba koja radi za kompaniju Magna koja predlaže davanje poklona ili reprezentacije ima obavezu da potvrdi da li je primalac vladin zvaničnik ili zaposlenik subjekta u vlasništvu vlade.

## GOTOVINA (I PREDMETI EKVIVALENTNI GOTOVINI KAO ŠTO SU POKLON KARTICE)

Nikako nije dozvoljeno nuđenje ili traženje gotovine (ili predmeta ekvivalentnih gotovini, kao što su poklon kartice), osim kada je davanje takvih poklona prikladno prema lokalnim običajima (npr. u Japanu ili Južnoj Koreji), i to ako ste prethodno dobili odobrenje. Da biste dobili dozvolu za takav izuzetak, prethodno morate da dobijete pisano odobrenje potpredsednika za pravne poslove za region u kome će poklon biti dat.

## PREKRŠAJI

Magna neće tolerisati prekršaje. Svi slični prekršaji će se tretirati kao izuzetno ozbiljna stvar i biće sankcionisani disciplinskom merom sve do, i uključujući, prestanka radnog odnosa zaposlenika.

Ako ste upoznati ili sumnjate da neko krši Kodeks etike i poslovnog ponašanja kompanije Magna ili ove smernice, to treba da prijavite tako što ćete obavestiti (i) svog menadžera, (ii) referenta za finansije na nivou ogranka ili grupe, (iii) pravnog savetnika na nivou grupe ili regiona, (iv) regionalnog referenta za zakonsku usklađenost kompanije Magna ili (v) prijavu izvršite putem servisa Magna Hotline.

Kompanija Magna je takođe posvećena podržavanju kulture u kojoj sumnje na potencijalno kršenje pravila mogu da budu izražene bez straha od odmazde. Iz tog razloga, [smernice kompanije Magna o sprečavanju odmazde](#) zabranjuje odmazdu protiv bilo koga ko izrazi sumnju iskreno i iz dobre namere.

## KORISNI SAVETI

### UVEK...

- Se pobrinite da su pokloni i reprezentacije razumni, povremeni i skromni (od skromne vrednosti) i u skladu sa važećim zakonima, propisima i lokalnim običajima. Koristite dobru procenu prilikom odlučivanja šta je "razumno", imajući na umu da je lokalna vrednost onoga što je "skromno" relativna i predstavlja rezultat prosečnog lokalnog dohotka i standarda života.
- Zatražite savet ili prethodno odobrenje od vašeg menadžera, člana višeg menadžmenta grupe, od vašeg pravnog savetnika grupe ili regije ili od regionalnog nadležnog službenika za zakonsku usklađenost kompanije Magna ako vam je ponuđen, ili vi razmišljate da date, poklon ili reprezentaciju vrednosti veće od umerene ili koji smatrate da može da bude neprikladan.
- Se pobrinite da su pokloni i reprezentacije, kada je to moguće, ponuđeni organizaciji a ne pojedincu.
- Zapamtite da se viši standardi i striktnija pravila primenjuju na davanje poklona i reprezentacije državnim službenicima (takođe pogledajte Magnine smernice za suzbijanje podmićivanja i nepravilnog plaćanja). Zatražite odobrenje putem sistema **Disclose It!** pre nego što date poklon ili reprezentaciju bilo kom vladinom zvaničniku u skladu sa procedurom za kontrolu zakonske usklađenosti – Troškovi za vladine zvaničnike.
- Nastojite da razumete i proverite da li je predloženi primalac državni službenik pre nego što mu ponudite poklon ili reprezentaciju.
- Procenite mogućnost za sukob interesa prilikom davanja ili primanja poklona ili reprezentacije.
- Budite spremni da pristojno odbijete ponudu poklona ili gostoprimstva koja nije u skladu sa Kodeksom etike i poslovnog ponašanja kompanije Magna i ovim smernicama.
- Smatrajte poklone ili reprezentacije date ili dobijene preko posrednika ili trećeg lica istim kao i one dobijene lično.
- Vodite evidenciju o svim poklonima i reprezentacijama navodeći svrhu, imena strana, te prirodu i vrednost poklona ili reprezentacije.
- Razmislite da li je slično interno odobrenje potrebno od organizacije primaoca.

## NIKADA...

- Nemojte da dajete poklon ili da nudite reprezentaciju ako je to zabranjeno zakonom.
- Nemojte da nudite poklon ili reprezentaciju kako biste uticali na poslovnu ili vladinu odluku.
- Ne prihvatajte poklon ili reprezentaciju ako bi takav postupak otežao poštenu i nepristrasnu procenu, tj. ako prelazi skromnu vrednost ili je u suprotnosti sa opšte prihvaćenom poslovnom praksom.
- Nemojte ponuditi ili prihvatiti zabranjene poklone ili reprezentacije kao što su:
  - Gotovina ili predmeti ekvivalentni gotovini (npr. poklon kartice, lični čekovi), osim uz prethodno dobijanje gorenavedenog odobrenja;
  - Popusti na proizvode ili usluge koji inače nisu dostupni svim zaposlenima;
  - Pokloni ili reprezentacije sumnjive prirode ili na neprikladnim mestima; ili
  - Pokloni ili reprezentacije koji nisu namenjeni unapređenju poslovne saradnje ili odnosa.
- Nemojte da zahtevate ili tražite poklon ili reprezentaciju bilo koje vrste od dobavljača, klijenta, partnera ili druge stranke sa kojom Magna posluje. Ovo uključuje direktne zahteve kao i odavanje utiska da bi ponuda ili reprezentacija bila prikladna ili poželjna.
- Nemojte lično plaćati poklon ili reprezentaciju kako biste izbegli usklađivanje sa Magninim Kodeksom Poslovnog Ponašanja i Etike ili ovom smernicom.

## PAZITE NA...

- Razmenu poklona ili reprezentacije sa predstavnicima Magninih konkurenata jer takav postupak može da dovede do stvarnog ili prividnog sukoba interesa ili da ostavi utisak anti-konkurentskog ponašanja.
- Prihvatanje ili nuđenje poklona ili reprezentacije od bilo koje osobe ili organizacije za vreme tendera, pregovora ili dodeljivanja ugovora (npr. RFQ, RFP). Ovo ne uključuje poslovne ručkove/večere koje su omogućili Magnini savetnici ili konsultanti.

## ZA DODATNE INFORMACIJE:

Za dalje informacije ili savete, obratite se savetniku za pravne poslove na nivou grupe ili regiona, regionalnom referentu za zakonsku usklađenost ili potpredsedniku kompanije Magna za etička pitanja i šefu odeljenja za zakonsku usklađenost.

---

Issued:	May 1, 2014
Revised:	September 21, 2021
Next Review:	Q3 2024
Issued By:	Ethics & Legal Compliance
Approved By:	Magna Compliance Council

## **RASPORED A – ZEMLJE SA ODREĐENIM PRAVILIMA U SKLADU SA OVIM SMERNICAMA**

Kina